

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 07: Forme fonction

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Conducta

Grues



## Louez la grue dont vous avez besoin: S, M, L ou XL.

Conducta loue des grues de toutes dimensions:

- Gamme complète
- Portées de 20 à 60 m
- Tout près de chez vous: Aclens (VD), Winterthur (ZH), Oberbottigen (BE), Kappel (SO), Eschenbach (LU), Neuhaus (SG), Trimmis (GR)

Conducta (Romandie) SA  
Chemin de la Clopette 30, CH-1040 Echallens  
Tél. +41 (0)21 886 34 00, contact@conducta.ch

[www.conducta.ch](http://www.conducta.ch)

E  
R  
I  
A  
M  
M  
O  
S

### 5 ÉDITORIAL

To TAV or not to TAV  
**Christophe Catsaros**

### 7 ARCHITECTURE

Le signe et la fonction  
**Christophe Catsaros**

Des gestes vides de sens  
**Vittorio Magnago Lampugnani**  
Traduit par Anna Hohler

### 23 CONCOURS

Les Prés-de-Vidy  
Concours pour un complexe sportif  
et multifonctionnel



group8, Halle logistique du CCR, Genève, 2011  
(©Egis, Golay, FEDERAL studio, Genève)

### 31 ACTUALITÉ

### 36 NOTE DE LECTURE

### 38 PAGES SIA

### 46 CONCOURS

### 48 MEMENTO

### 50 PRODUITS NOUVEAUX

### 54 DERNIÈRE IMAGE

*Rosemary's Baby* (R. Polanski)  
**Clara Schulmann, Le Silo**

Paraissent chez le même éditeur:



TEC21

n° 14 – 30 mars 2012 / **Kunstbrücken** /  
Schlank über die Birs / Seilwurf über den Kanal /  
Organisches Fachwerk

n° 13 – 23 mars 2012 / **Gemeinschaft im Alter** /

Für eine selbständige zweite Lebenshälfte / Gegen die Einsamkeit



ARCHI

n° 1 – 23 février 2012 / **La conservazione e il rinnovo dei ponti**

Progetti di Arnaboldi, Grignoli Muttoni Partner,  
Simona, SM Ingegneria  
Testi di Brühwiler, Foletti, Frangi, Magistretti